

墨香猶在色蘊藏—— 關蕙農

第一幕：

夜深人靜，關蕙農走進畫室，打算把客人預備明年的月份牌畫好，12月的美女只差少少，左看右看，關蕙農把重要的一筆添上，美女靈動起來，和他的創造者關蕙農對話。從二人對話，聽眾知道關蕙農師出何處，如何發展出月份牌美女這種文化，同時亦了解到石印技術在中國最初的用途，以至後來的演變。提到《點石齋畫報》的影響，可見文字與影像從那時開始，在大眾文化中一直都互為表裏。其中關蕙農更向美女指出，石印技術不止於印刷畫像，更用於印刷經書，並

介紹石版印刷是由馬禮遜帶到中國，最初也是傳教殖民的手法之一。關蕙農並耐心解釋石版印刷的歷史、原理與技術。最後，美女問關蕙農有沒有想到將來，這居然把關蕙農難倒了，他思考了一下，認為，世界會變，科技會變，但是，廣告是無論怎麼變，都會繼續下去的。印刷，除了廣告，也是知識歷史的傳世，他堅信印刷不會消失。

第一場

時間：1920年代的一個深夜

地點：畫室

人物：關蕙農、月份牌美女

關蕙農：聽日要交畫，今晚又無得瞓啦。明明個心都有了底稿，嗱，面形就係我老婆嘅，個嘴就係美霞嘅，身型姿態就係我新抱，對眼，對眼好靚，但係點解我諗唔起係邊個？呢一筆，真係將佢對眼畫到有靈氣咁。

美女：你真係想唔起？

關蕙農：吓？點解你識講嘢嘅？

美女：關蕙農先生，你畫咗我成幾個月啦，畫來畫去，畫到我有靈氣啦。

關蕙農：真嘅？

美女：點解你畫到我對眼長長咁，唔係鬼妹眼大大靚啲咩？

關蕙農：中國女人嘅眼長長，至係最靚。你個樣中國啫，但你其實係混血兒來的。

美女：即是我係半個鬼妹？

關蕙農：係呀，我雖然師承大畫家居廉，但我祖上係跟隨洋人畫師學畫，家族幾代都係以畫畫為生。中國傳統嗰種畫風，同洋人嗰種透視色彩，大有不同，我將兩種風格糅合，咁你就有西洋畫嘅骨架，中國畫嘅肌理。

美女：那你就沒有見過一個完美嘅女人嗎？

關蕙農：唔存在嘅女人，才是最完美的。

美女：係嘅咩？

關蕙農：除咗畫功，都要印得好。香水、電話、鋼琴、成藥，個個都爭住搵你地啲靚女賣廣告呀，佢哋覺得呢啲就係「時髦」。香港嘅「雙妹嘜」花露水，仲有我幅「孝婦乳姑圖」呢啲都好受歡迎嘍。

美女：好多人學你嘍，但為何你啲畫最出色？

關蕙農：除咗我捉到大眾品味，我自己有印刷公司嘛。我間亞洲石印局1915年創立。我在《南華早報》做過，見到上海嘅《點石齋畫報》成功，知道呢個世界，畫像會越來越重要。嗱，石印都是由外國傳來中國的，19世紀30年代嗰時，最早石印係印考科舉嘅「貓紙」呀，係「經書」，而家就印好多嘢嘍，除咗書籍，仲有畫報、海報呢啲。石印好考功夫，我們的師傅個個都手藝好好。落墨、用邊隻色先邊隻後，都有講究。

美女：原來你都係靠女人發達嘅。

關蕙農：（笑）乜你咁講呀。

美女：你真係想唔起我對眼由何處來嘅？

關蕙農：呢個……

第二幕：

今日，設計師 Simon 在詳細研究翻印 1920 至 30 年代月份牌美女書籍成品，他拿著當年的石印版本，與他今日印出來的比較，仔細說明今日的柯式印刷明明就是從石印發展出來，但那種鮮艷立體，反而沒有當年那種含蓄細緻，不過在印刷現代美術作品與圖書，柯式印刷當然更為優勝。當他稱讚當年月份牌美女的精緻時，彷彿聽到一聲輕歎，但 Simon 知道這應該是幻覺。

第二場

時間：2020 年的一個深夜

地點：Simon 的工作室

人物：Simon

(舊唱機播出有炒豆聲的老歌。)

Simon：聽日要交畫，今晚又無得訓啦，呢份設計，係模仿舊月份牌美女嘅電影海報。印咗十幾次，都唔滿意。我已經跟足關蕙農嘅風格，在電腦上面睇好完美，但係一印出來，就總是沒了那種味道。拿上手那種質感、那種氣味……明明柯式印刷都係從石印演變出來，就係無咗工匠那種「人味」。

美女：唉……

Simon：點解會有把女人聲歎氣？呢隻黑膠碟，我聽過好多次了，都無這把聲嘍。有人話，黑膠就是這樣，聽聽下會聽到很多細節，係數碼音響沒有的。我想，石印就如黑膠唱片這樣，不是科技先進就能代替。

(一陣美女哼歌聲。)

監製 | 導演 | 編劇：林淑貞

翻譯：許君泰

資料蒐集：余婉蘭

聲音製作：數碼動音有限公司

配音導演：蘇裕邦

盧傑群 聲演 關蕙農

張惠雯 聲演 月份牌美女

杜景煜 聲演 海報設計師

意念 | 統籌：香港版畫工作室